

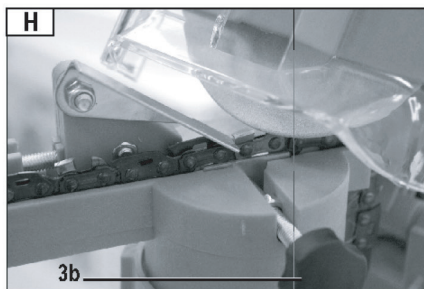
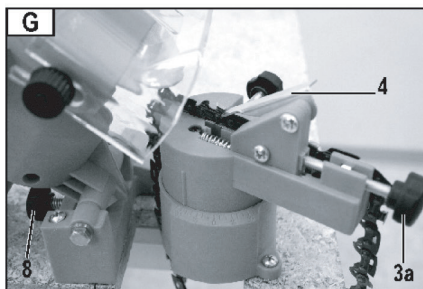
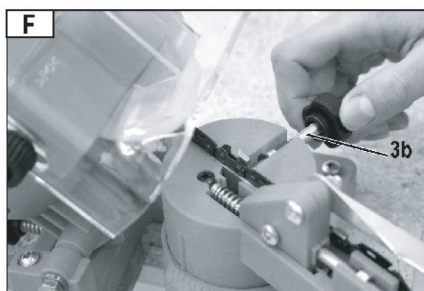
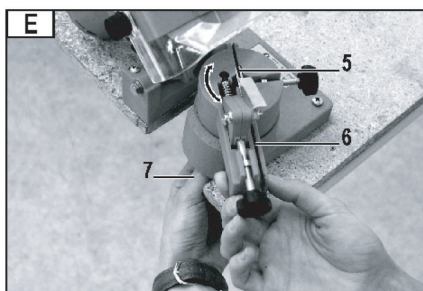
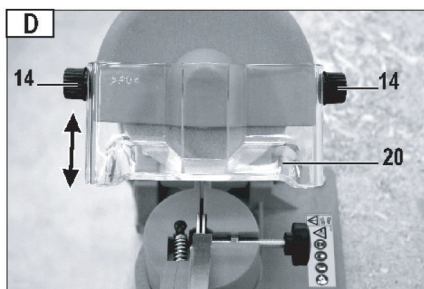
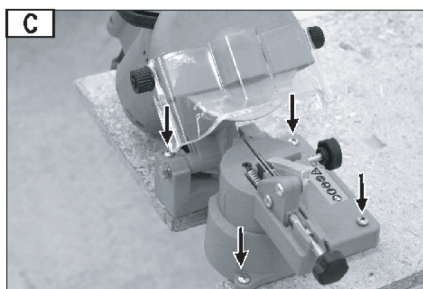
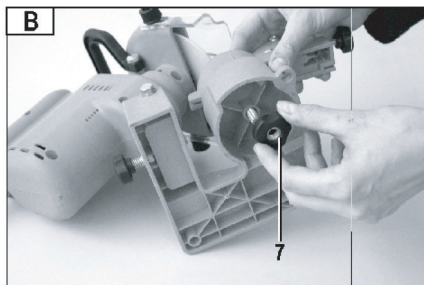
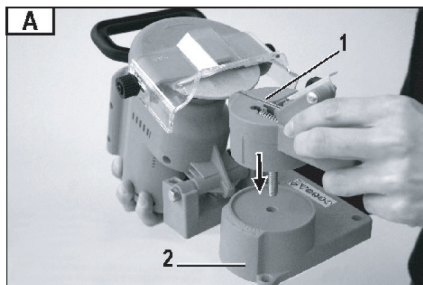
PROTECO®

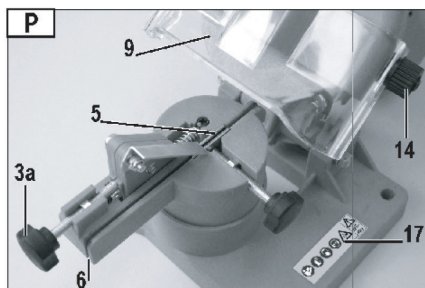
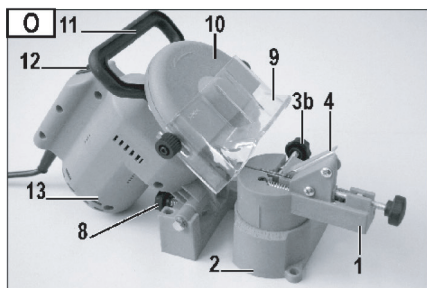
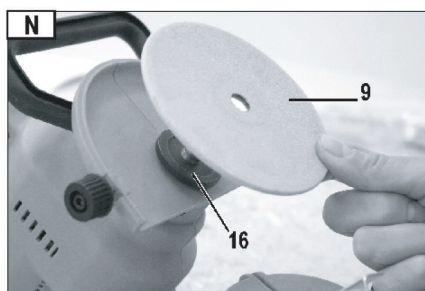
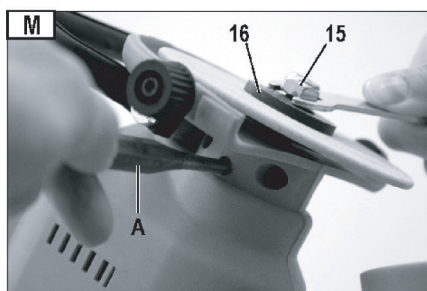
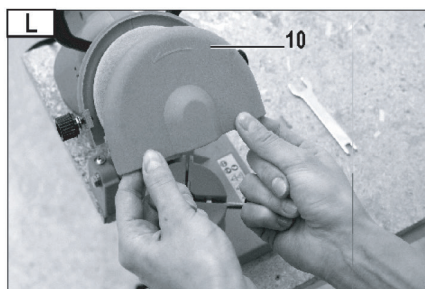
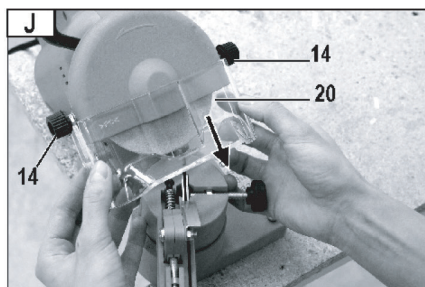
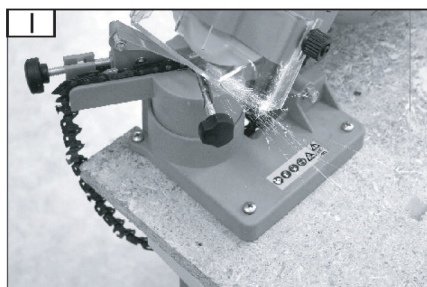
BRÚSKA PÍLOVÝCH REŤAZÍ 220W



PROTECO®

51.01-BPR-100







Skôr než uvádzate brúsku do prevádzky, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu

K predtlačí, a to aj časti textu, je potrebné povolenie. Technické, textové a obrazové zmeny vyhradené. Uvedené vyobrazenia znázorňujú príklad.

PIKTOGRAMY

V tomto návode, na prístroji a na obale sú použité nasledujúce piktoqramy:

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu	Používajte slúchadlá a ochranné okuliare a respirátor
Používajte bezpečnostné rukavice	Pred nastavovaním a údržbou vytiahnúť vidlicu zo zásuvky
Výstraha/pozor	Nedotýkajte sa rotujúceho kotúča

Chybné a alebo likvidované elektrické a elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.	Produkt zodpovedá príslušným normám EU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku značky PROTECO.


Brúska pílových reťazí 51.01-BPR-100 slúži na ostrenie bežných pílových reťazí ručných motorových píl.

Táto brúska nie je určená pre trvalé zaťaženie, pre profesionálne živnostenské, komerčné alebo priemyselné použitie. Brúska je určená len pre vnútorné použitie.

POPIS

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Otočný stolík pre nastavenie uhla brúsenia | 10. Ochranný kryt kotúča |
| 2. Základňa | 11. Rukoväť |
| 3a. Nastavovacia skrutka dorazu reťaze | 12. Vypínač I. zapnuté |
| 3b. Skrutka zvierky reťaze | 0. vypnuté |
| 4. Doraz reťaze | 13. Motorová jednotka |
| 5. Svorka | 14. Upevňovacia matica skla |
| 6. Vodítko | 15. Upevňovacia matica kotúča |
| 7. Aretačná matica otočného stolíka | 16. Prírubby kotúča |
| 8. Nastavovacia skrutka hĺbky brúsenia | 17. Štítok |
| 9. Brúsny kotúč | 20. Ochranné sklo |

Technické údaje

Napätie / frekvencia	230 V ~ 50Hz
Príkion	220 W
Otáčky	7500 min ⁻¹
Brúsny kotúč	100 x 3,2 x 10 mm
Krytie	IP 20
Trieda ochrany	II. 
L _{wAd}	91 dB
L _{pAd}	78 dB
Vibrácie	3,52 m/s ²
Hmotnosť cca	1,7 kg
Nastavenie uhla otočného stolíka L - P	35° - 0° - 35°

Je nutné, aby ste sa s návodom v plnom rozsahu oboznámili skôr, než brúsku začnete používať. Návod na obsluhu predstavuje dôležitú súčasť výrobku, preto ho uschovajte aj pre neskoršie použitie a pri zapožičaní brúsny ho odovzdajte ďalšiemu užívateľovi.

Obaly sú suroviny a preto môžu byť znovu použité alebo sa dajú recyklovať.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím elektrického prístroja si pozorne prečítajte návod na použitie a bezpečnostné pokyny. Nedodržanie návodu a bezpečnostných pokynov môže byť príčinou vážnych úrazov, alebo požiaru. Výrobca ani predajca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody a úrazy vzniknuté v dôsledku nedodržania bezpečnostných pokynov alebo nedodržaním technologických postupov.

Pracovné prostredie a elektrická bezpečnosť

- Udržujte poriadok na pracovisku. Neporiadok na pracovisku býva príčinou úrazov.
- Vždy berte ohľad na prostredie. Nepoužívajte el. prístroj v prostredí s horľavým prachom, kvapalinami alebo plynmi. Hrozí riziko výbuchu alebo požiaru.
- Pri práci s prístrojom dodržujte bezpečnú vzdialenosť od osôb. Sústreďte sa na prácu ktorú práve vykonávate. Zamedzte prístupu detí do pracovného priestoru.
- Nenechajte iné osoby, aby manipulovali s elektrickým zariadením alebo prívodným káblom.
- Nikdy nenoste elektrický prístroj za prívodný kábel!
- Vidlica pohyblivého prívodu elektrického prístroja musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy nemontujte na poškodený prívodný kábel vidlicu a ani sa ho nesnažte akokoľvek opravovať. Vidlica je neoddeliteľnou súčasťou prívodného kábla! Poškodený prívodný kábel nechajte vždy vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku. Prívodný kábel chráňte pred zvýšenou teplotou, rozpúšťadlami, mazivami, ostrými predmetmi a akýmkoľvek mechanickým namáhaním.
- Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubia, oceľové konštrukcie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky. Pri poruche je vyššia pravdepodobnosť úrazu elektrickým prúdom, ak je telo spojené s uzemneným predmetom.
- U prístroja, ktorý má ochranný nulovací vodič nikdy nepoužívajte rozvojky ani zásuvkové adaptéry.
- Prístroj pripájajte iba k sieti TN-S. Zásuvka pre pripojenie musí byť zapojená cez prúdový chránič s vybavovacím menovitým chybovým prúdom 30mA.
- Nepracujte s elektrickým prístrojom vo vlhku alebo na daždi! Nevystavujte elektrický prístroj dažďu, vlhkému alebo mokrému prostrediu. Vniknutie vody do elektrického prístroja môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Nikdy nevyťahujte vidlicu zo zásuvky za prívodný kábel! Nepoužívajte pohyblivý prívod na iné účely.
- Pred použitím elektrický prístroj vždy prekontrolujte, najmä prívodný kábel, vypínač a všetky bezpečnostné prvky s tým súvisiace. Nikdy nepoužívajte elektrický prístroj ak je vypínač nefunkčný!
- Ak je elektrický prístroj používaný vonku, používajte predlžovací prívod vhodný pre vonkajšie použitie.
- Nepoužívaný elektrický prístroj uchovávajte na suchom a bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nepovolaných osôb.

Bezpečnosť

- Pri práci s elektrickým prístrojom buďte opatrní a sústreďte sa na to čo práve robíte. Nikdy s elektrickým prístrojom nepracujte ak ste unavení, chorí, pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog.
- Vždy používajte osobné ochranné pomôcky zodpovedajúce vykonávanému druhu práce.
- Pred zapojením vidlice do zásuvky vždy skontrolujte spínač či je vo vypnutom stave, aby nedošlo k nechcenému rozbehu elektrického prístroja.
- Pred zapnutím prístroja odstráňte všetky nastavovacie prípravky, nástroje alebo kľúče. Všetky pohyblivé časti musia fungovať ľahko bez zasekávania a zadierania.
- Vyhýbajte sa pri práci abnormálnemu držaniu tela.
- Noste vždy vhodný pracovný odev. Nenoste široké oblečenie, retiazky alebo šperky, môže dôjsť k zachyteniu pohyblivými časťami stroja alebo k ich nasatiu chladiacim ventilátorom. Dlhé vlasy noste vyčesané pod čiapkou alebo sieťkou.
- Ak máte možnosť pripojiť prístroj na odsávacie zariadenie, využívajte ju.




Elektrický prístroj stále udržiavajte v bezchybnom stave. Pred každým použitím prekontrolujte jeho stav. Ak zistíte akúkoľvek závalu, prístroj nepoužívajte dokiaľ nebude porucha odstránená!

- Elektrický prístroj nepreťažujte! Pracujte len v danom rozsahu výkonu. Práca bude efektívnejšia a bezpečnejšia. Obmedzte tiež možnosť poruchy a výrazne predĺžite životnosť elektrického prístroja i nástrojov.
- Elektrický prístroj používajte výlučne na účel na ktorý je určený. Účel a rozsah špecifikuje vždy návod na použitie.
- Pri nastavovaní, montáži nástrojov, čistení a údržbe vždy odpojte vidlicu zo zásuvky.
- Nikdy nenechávajte prístroj pripojený k zásuvke pokiaľ ho nepoužívate.
- Nepoužívané elektrické prístroje ukladajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým prístrojom, aby ho používali.
- Nástroje udržiavajte čisté a ostré. Poškodené nástroje nepoužívajte!
- Vždy používajte iba nástroje a originálne príslušenstvo, ktoré je určené pre daný typ prístroja.
- Nikdy nepoužívajte prístroj bez predpísaných, riadne namontovaných a bezchybne fungujúcich bezpečnostných prvkov!

Všetky opravy v záručnej dobe je oprávnené vykonávať len autorizované servisné stredisko.

Svojevoľné úpravy alebo opravy a používanie náradia v rozpore s jeho určením má za následok stratu práva užívateľa na uplatnenie záruky. Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Do záruky nespadá bežné opotrebovanie, neodborné použitie ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi, použitie v rozpore s určením atď.

**Základné bezpečnostné pokyny pre používanie brúsky pílových reťazí**

- Vždy pri práci s brúskou používajte respirátor, okuliare, chrániče sluchu a rukavice.
- Ak brúska vykazuje neštandardné správanie - zvýšená hlučnosť, nízke otáčky motora, prerušovaný chod motora, vibrácie, prehrievanie motora a pod. prácu ihneď ukončite a odovzdajte brúsku Vášmu predajcovi k reklamácií
- Brúsku s poškodeným prírodným káblom alebo nefunkčným spínačom nepoužívajte, kým záhada nebude odstránená.
- Nepoužívajte brúsku bez krytov kotúča.
- Pozor na popálenia! Brúsený zub môže byť horúci.
- Pri brúsení vznikajú iskry. Nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, alebo v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny alebo prachy! Pri neopatrnnej manipulácii môže dôjsť k explózií, požiaru, poškodeniu predmetov, popáleniu alebo ku škodám na majetku.
- Nikdy nepoužívajte brúsku na brúsenie iných nástrojov.
- Nenechávajte brúsku bez dozoru pokiaľ je v prevádzke. 
- Vyvarujte sa kontaktu s roztočeným brúsnym kotúčom.
- Pracujte vždy pozorne, zodpovedne a s rozmyslením.
- S brúskou smú pracovať iba osoby oprávnené a staršie ako 16 rokov. Nie je určená na to, aby ju používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak by boli pod dozorom osoby zodpovednej za bezpečnosť.
- Brúska je určená na prerušovanú prevádzku S3 50% tzn. 15 min práce 15 min prestávka.

MONTÁŽ A UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Pred každou výmenou kotúča, údržbou, nastavovaním a po ukončení práce vždy odpojte vidlicu prírodného kábla zo zásuvky.

Brúska je dodávaná v zmontovanom stave. Treba len namontovať otočný stolík so svorkou reťaze.

Montáž otočného stolíka

Nasadte otočný stolík (1) na základňu (2) obr. A.

Zo spodnej časti naskrutkujte aretačnú maticu (7) na skrutku obr. B.

Pre upevnenie brúsky je vhodné z preglejkovej, drevoštiepkovej alebo drevotrieskovej dosky vyrobiť najprv montážnu podložku s výrezom pre priechod reťaze obr. G, a túto položku následne upevniť k pracovnému stolu.

Výrez vykonajte 8x8cm.

- Brúsku pripevnite štyrmi skrutkami alebo skrutkami k podložke tak, aby bolo možné ovládať aretačnú maticu stolíka obr. C. Skrutky ťahajte s citom, aby nedošlo k deformácii alebo poškodeniu základne.
- Pri prevádzke musí byť namontovaný kryt kotúča (10) a ochranné sklíčko (20).
- Skontrolujte pred každým spustením kotúč, či nemá praskliny alebo nevykazuje iné poškodenia.
- Brúsku začnite používať až potom, čo ste si pozorne prečítali návod na obsluhu.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode.

KONTROLA BRÚSNEHO KOTÚČA

Podmienkou bezpečnej práce je používanie vhodných a nepoškodených brúsnych kotúčov!

Pred montážou prekontrolujte brúsny kotúč, či nevykazuje známky poškodenia.

To môžete vykonať prostredníctvom jednoduchej zvukovej skúšky:

Do upínacieho otvoru prestrčíte ceruzku, na ktorej sa kotúč môže voľne kývať.

Teraz dvakrát kliknite opatrne inou ceruzkou na okraj kotúča.

Kotúč musí vydávať jasný a čistý zvuk!

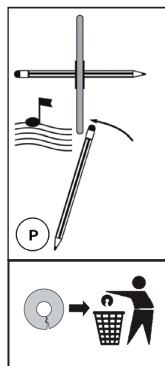
Ak znie kotúč tlmene, prázdno alebo drnčí, je poškodený.

Poškodený brúsny kotúč nepoužívajte!

Kotúč nenasadzujte na hriadeľ násilím!

Nie je dovolené meniť priemer otvoru brúsneho kotúča.

Používajte len predpísaný brúsny kotúč. Tvar opotrebeného kotúča upravte orovnávacím kameňom.



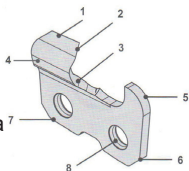
Reťaz

Pred brúsením najprv reťaz skontrolujte, či nevykazuje známky vážneho poškodenia, napr. trhliny, vylomené zuby a pod. Takto poškodenú reťaz je potrebné nechať odborné repasovať alebo ju vyradiť.

Používaním poškodenej reťaze ohrozujete seba i svoje okolie!

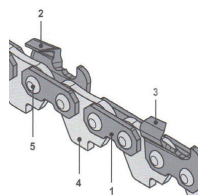
Časti zuba

1. chrbát zuba
2. brit
3. ďasno zuba
4. bok rezného zuba
5. obmedzovacia päťka
6. špička
7. páta
8. otvor pre nit



Časti reťaze

1. spojovací článok
2. ľavý zub
3. pravý zub
4. hnací (vodiace) článok
5. nit



POZOR - Pri veľkom znížení obmedzovacích pätičiek sa reťaz stáva agresívna a dochádza k veľkému zataženiu píly - vzrastá nebezpečenstvo spätného vrhu! Obmedzovaciu päťku znižujte len použitím špeciálnej mierky a pilníka.



Nastavenie brúsky pred brúsením



Všetky nastavovacie úkony vykonávajte s odpojenou vidlicou prívodného kábla zo zásuvky!

Pozor: pri práci používajte predpísané ochranné pomôcky!

Pred začatím brúsenia musíte správne identifikovať reťaz.

Od toho sa odvíja nastavenie uhla ostrenia.

Odklopte doraz (4) a vložte reťaz do upínacieho vodička tak, že brity zubov budú smerovať smerom dopredu, podľa obrázku F.

Natočením stolíka (1) nastavte požadovaný uhol ostrenia.

Otočný stolík (1) nastavte podľa toho, či budete ostríť najskôr ľavé alebo pravé zuby. Dotiahnite aretačnú maticu obr. E (7).

Kotúč opatrne sklopte a reťaz nastavte tak, aby kotúč vyšiel medzi obmedzovač a brit brúseného článku. Preklopte doraz (4) na reťaz a nastavovacou skrutkou (3a) ho nastavte tak, aby sa oprel za článok brúseného zuba.

Potom otáčajte nastavovacou skrutkou (3a) kým doraz (4) nezačne

brit článku posúvať smerom ku kotúču obr. G, H. Túto operáciu je nutné vykonávať

veľmi opatrne, aby nedošlo k poškodeniu kotúča. V okamihu, keď sa brit

článku dotkne boku kotúča, nastavte hĺbkovým dorazom obr. G (8) kotúč tak aby sa len z ľahka dotýkal spodnej časti zuba (ďasna). Pozor pri veľkej hĺbke brúsenia môže dôjsť k poškodeniu zuba aj spojovacieho článku! Po správnom nastavení hĺbky zdvihnite kotúč a ešte nastavovacou skrutkou (3a) neopatrne posuňte článok reťaze dopredu.

Reťaz zovrite dotiahnutím aretačnej skrutky (3b).

Prvý brúsený článok si označte napr. liehovým popisovačom, aby ste mali prehľad o nabrúsených zuboch.

Uhol ostrenia



BRÚSENIE

Potom, čo ste správne nastavili stolík so svorkou reťaze, nastavili uhol a hĺbku ostrenia, zapnite brúsku vypínačom do polohy (I) a navedte na zub brúsny kotúč opatrným sklápaním brúsky. Brúste veľmi opatrne.

Neodbrusujte zo zuba viac ako je nutné, skracujete tým životnosť reťaze!

Po nabrúsení zuba vypnite brúsku vypínačom do polohy (0). Povoľte aretačnú skrutku (3b), zdvihnite doraz (4) posuňte reťaz dopredu na ďalší rovnako orientovaný zub, sklopte za článok doraz (4) a zľahka potiahnite reťaz k sebe, aby došlo k opretiu článku o doraz (4). Dotiahnite aretačnú skrutku (3b). (Pozor: rozlišovať pravé a ľavé zuby!) Ostrite vždy rovnako orientované zuby po celom obvode reťaze. Potom povoľte upevňovaciu maticu obr. E (7) a nastavte stolík na rovnaký uhol, ale na opačnú stranu. Maticu dotiahnite s rovnakým postupom naostríte zuby opačne orientované. Vždy dbajte na správne nastavenie uhlov. Brúska neumožňuje zníženie obmedzovacej pätky. Pre tento účel je nutné zakúpiť špeciálnu mierku k danej reťazi a podľa nej znížiť pätku pilníkom.

Možné závady a ich odstránenie		
Závada	Príčina	Odstránenie
Kotúč nebrúsi	1. Ostrená plocha znečistená živicom 2. Kotúč je znečistený olejom	1. Vyčistite kotúč a brúsené plochy zubov. 2. Kotúč vymeňte.
Kotúč sa pri brúsení zastavil a motor beží	Preťažovanie brúsky - prasknutý remienok pohonu	Brúsku odovzdajte Vášmu predajcovi.

ÚDRŽBA

Pred každou údržbou, vždy odpojte vidlicu prírodného kábla zo zásuvky!

Výmena brúsneho kotúča

Povoľte aretačné plastové matice obr. **J (14)** ochranného skla a sklo (**20**) vysuňte smerom nadol.

Pomocou priloženého kľúča povoľte upevňovacie matice čelného ochranného krytu obr. **K (21)**.

Kryt odstráňte smerom k sebe obr. **L (10)**. Do otvoru v boku brúsky zasuňte skrutkovač alebo čap s priemerom cca 4,5 mm, ľahko naň zatlačte a zároveň otáčajte kotúčom dokiaľ nedôjde k jeho zasunutiu do otvoru v hriadeľi obr. **M (A)**. Priloženým kľúčikom povoľte upevňovaciu maticu kotúča (**15**) (pravý závit) a kotúč zložte aj s prírubami (**16**). Pomocou vysávača štetca a textilnej utierky vyčistíte kryt kotúča, hriadeľ a obe príruby. Na hriadeľ nasadte prírubu (**16**), nový kotúč a vonkajšiu prírubu. Naskrutkujte maticu a s citom ju dotiahnite. Z otvoru vyťahnite skrutkovač. Nasadte čelný kryt kotúča a upevnite ho dotiahnutím matic. Na záver nasadte ochranné sklo a dotiahnite plastové matice.

Čistenie

Brúsku udržiavajte vždy čistú a bez prachu. Vždy po každom použití dôkladne vyčistíte celú brúsku štetcom, vysávačom a suchou čistou textilnou utierkou. Demontujte kryt brúsneho kotúča a odstráňte brúsny prach vysávačom. Skontrolujte či nie je brúsny kotúč poškodený. Znečistené textilie odovzdajte do zberne na ekologickú likvidáciu.

SKLADOVANIE

Brúsku skladujte s odpojenou vidlicou prírodného kábla, starostlivo vyčistenú v suchej miestnosti mimo dosahu detí a nepovolných osôb.

LIKVIDÁCIA

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne. Elektrické prístroje nepatria do komunálneho odpadu.



Evidenčné číslo výrobcu: 02355/05-ECZ

INFORMÁCIE

Firma PROTECO náradí s.r.o. nie je zodpovedná za škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym používaním.

Na pracovnom mieste sa môžu vyskytnúť faktory, ktoré môžu ovplyvniť hodnoty, majúce trvalé účinky, charakterizujúce pracovný priestor - ako sú zdroje prachu, hluku atď. Povolené hodnoty na pracovnom mieste môžu byť tiež rôzne v jednotlivých krajinách. Informácie slúžia užívateľovi zariadenia k lepšiemu zhodnoteniu nebezpečenstva a rizík.

Všetky informácie, vyobrazenia a špecifikácie sa zakladajú na najnovších informáciách o výrobku, ktoré boli k dispozícii v čase vytlačenia tohto návodu.

Výrobca si vyhradzuje právo na technické, estetické a funkčné zmeny svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia. Je to v súvislosti so snahou výrobcu o neustály vývoj a inováciu svojich výrobkov. Zmeny obrazové a textové informácie a tlačové chyby vyhradené.

VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca: PROTECO náradí s.r.o.
Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5
Česká republika, IČO: 47453630

Dodávateľ pre Slovenskú republiku:

PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9, 851 04 Bratislava – Petržalka, IČO: 50 635 875

Označenie výrobku: **51.01-BPR-100 - Brúska pílových reťazí 100mm, 220W PROTECO**
Typové označenie: **2002E**

Výrobok: spĺňa všetky príslušné ustanovenia technických predpisov, tj
Predmetných smerníc Európskych spoločenstiev.

Pri posúdení zhody boli použité nasledovné normy:

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008
EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009
EN 61000-3-3:2008
EN 61029-1:2009+A11:2010
EN 61029-2-10:2010+A11:2013
AfPS GS 2014:01 PAK
EK9-BE-88:2014
EN ISO 12100:2010

Posúdenie zhody bolo vydané na základe skúšok vykonaných skúšobňou:

SH12031884-001, 12SHW0761-02, SH12031883-001:2012-05-21, SH12031883-004:2016-02-25.
ITS Shanghai, Building No.86,1198 Quinzhou Road (North) Caohejing Development Zone, Shanghai
200233, China v spolupráci s Intertek Deutschland GmbH, Stangenstrasse 1, 70771 Leinfelden-
Echterdingen.

Posledné dvojčísle roku v ktorom bolo označenie CE na výrobok umiestnené: 19

Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie: Libor Knap
Podbrézi 63
518 03

V Bratislave, dňa 09.03.2019



Libor Knap
Knapateľ spoločnosti
PROTECO
Bratislava-mestská časť (Petržalka 851 04
Blagoevova 9
IČ: 50635875 DIČ: 2120403230
IČ DPH: SK2120403230

ZÁRUČNÝ LIST

Pečiatka a podpis predajcu:

Dátum predaja:

Záznamy o vykonaných opravách (dátum, podpis):

1.

2.

3.

PROTECO®



Dodávateľ pre Slovenskú republiku:
PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9, 851 04 Bratislava - Petržalka
www.proteco-naradie.sk

PROTECO®